



**METTLER TOLEDO**



# Índice

<b>1</b>	<b>La nueva balanza registradora .....</b>	<b>4</b>
1.1	Instrucciones de seguridad .....	4
1.2	Otros documentos .....	4
1.3	Mantenimiento .....	4
1.4	Uso previsto .....	4
1.5	Vista general del dispositivo .....	5
1.6	Legal para el comercio .....	7
<b>2</b>	<b>Instalación .....</b>	<b>8</b>
2.1	Requisitos en el lugar de instalación .....	8
2.2	Nivelado de la balanza .....	8
2.3	Inserción del papel .....	8
2.4	Establecer conexión a la red .....	12
2.5	Encendido y apagado .....	12
<b>3</b>	<b>Funcionamiento rápido y fácil .....</b>	<b>13</b>
3.1	Entrada libre .....	13
3.2	Llamada de PLUs .....	14
3.3	Operación con tara .....	15
3.4	Puesta a cero .....	15
3.5	Limpieza .....	16
<b>4</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>17</b>
4.1	Datos técnicos .....	17
4.2	Conformidad .....	17
<b>5</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>18</b>

# 1 La nueva balanza registradora

## 1.1 Instrucciones de seguridad

### Instrucciones fundamentales de seguridad

- Leer estas instrucciones de manejo antes de poner en funcionamiento la balanza.
- Seguir estas instrucciones de manejo detenidamente.
- Guardar estas instrucciones de manejo para futuras consultas
- No permitir manejar o limpiar la balanza a personal inexperto.
- No abrir la balanza.
- Desconectar siempre la balanza de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento.

## 1.2 Otros documentos

- Para más documentos con respecto a su nueva balanza registradora (p.ej. Guía de usuario, Hoja de datos), por favor consulte el siguiente sitio web:

<http://www.mt.com/retail-manuals>

## 1.3 Mantenimiento

- Sólo al personal autorizado se le permite abrir y reparar la balanza. Contactar con la representación local.

## 1.4 Uso previsto

- Utilizar la balanza para palet sólo para pesar de acuerdo con este manual.
- La balanza es para uso sólo en lugares secos.
- Cualquier otro tipo de uso y manejo más allá de los límites de las especificaciones técnicas se considera como no previsto.

### Uso incorrecto

- No utilizar la balanza en entorno industrial y abrupto.

## 1.5 Vista general del dispositivo

La balanza está disponible en dos versiones: como balanza compacta o como versión de torre.

### 1.5.1 Teclado

#### Versión de torre



#### Balanza compacta

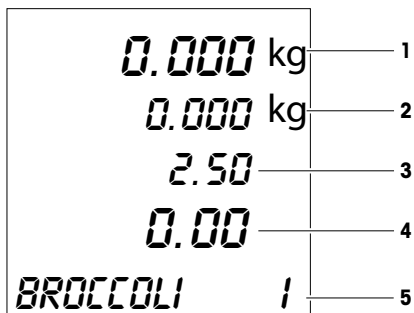


#### Teclas de función

#	Introducción manual	↓	Página abajo
V1	Tecla de operador	↑	Página arriba
00	Bloque numérico	T	Tara
C	Corrección	TM	Tara manual
*	Total del cliente	INFO	Información
+	Introducción manual de precio por pieza	CODE	Código y cambio
-	Introducción manual de un importe a restar	MODE	Modo y cambio
X	Multiplicación	?	Avance papel
F	Precio unitario fijo / tara fija	O	Responder NO en el menú u OFF
R	Cambio presentado	I	Responder SI en el menú u ON
ST	Anulación		

## 1.5.2

### Display

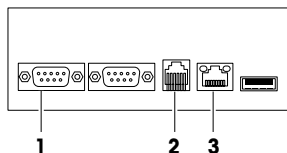


- 1 (Neto) display de peso
- 2 Tara
- 3 Precio unitario
- 4 Precio total
- 5 Nombre artículo y número PLU

## 1.5.3

### Conexiones

Las siguientes conexiones están disponibles para conectar periféricos:



- 1 RS-232/COM A, para un escáner u ordenador
- 2 Conexión de caja registradora
- 3 LAN, para instalar una red de balanzas

## 1.6 **Legal para el comercio**

Cuando la balanza se utiliza en el comercio o en una aplicación legalmente controlada, debe ser configurada, contrastada y sellada de acuerdo con los pesos locales y regulaciones medidas. Esto es responsabilidad del comprador para asegurar que se cumplen todos los requisitos legales pertinentes. Puesto que los requisitos de contrastado varían según la jurisdicción, el comprador debe ponerse en contacto con su oficina local de pesos y medidas, si no está familiarizado con los requisitos.

Para los productos que se venden en Europa, el proceso de contrastado se ha completado en el lugar de fabricación. Estos productos han sido sellados y la placa de características incluye marcas de metrología suplementarias. Ellos pueden ser puestos en servicio inmediatamente. Si es requerido por las autoridades de W & M locales, las pegatinas adicionales ya estarán aplicadas en el dispositivo.

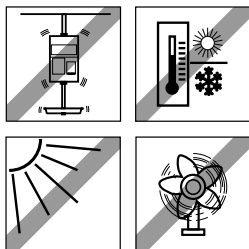
Para los productos que se venden en otras regiones, el proceso de contrastado debe realizarse en el lugar de uso.

Para evitar el acceso a la configuración de calibración y metrología, la balanza debe precintarse utilizando un precinto de papel o precinto de alambre.

## 2 Instalación

### 2.1 Requisitos en el lugar de instalación

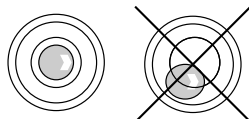
La ubicación correcta es decisiva para la exactitud de la pesada.



#### Condiciones ambientales para un emplazamiento óptimo

- Sin sacudidas y vibraciones
  - Sin variaciones excesivas de la temperatura
  - Sin luz solar directa
  - Sin fuertes corrientes de aire
- Seleccionar un emplazamiento estable, sin vibraciones y preferiblemente horizontal para su balanza.

### 2.2 Nivelado de la balanza



Sólo una balanza bien nivelada proporciona resultados correctos de pesada. Para simplificar la nivelación la balanza se ha equipado con un nivel de burbuja. El nivel de burbuja se encuentra debajo del plato de pesaje.

- Para la nivelación, girar los pies de nivelación de la balanza, hasta que la burbuja esté en el círculo interior.

### 2.3 Inserción del papel

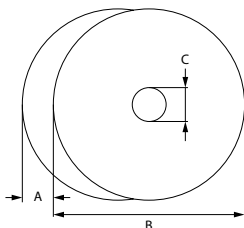
#### AVISO

Daños en el cabezal de impresión o mala calidad de impresión.

- Utilizar únicamente papel térmico o etiquetas térmicas.

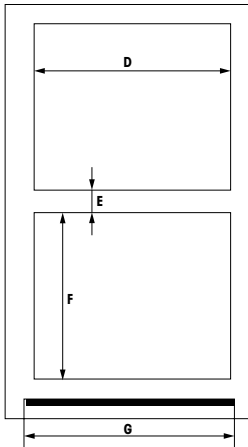
#### 2.3.1 Formato de papel

Los **rollos** de billetes/etiquetas deben tener las siguientes dimensiones:



Dim.	Rollos de billetes	Rollos de etiquetas
<b>A</b>	60 mm	40 mm a 78 mm
<b>B</b>	127 mm	máx. 122 mm
<b>C</b>	11 mm	máx. 40 mm
	Máx. longitud de papel: 150 m	





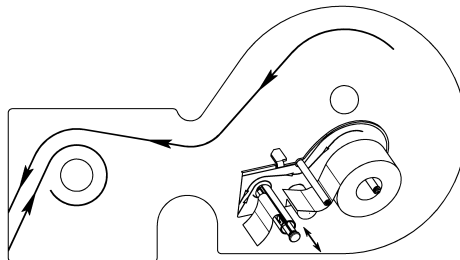
**Las etiquetas** deben tener las siguientes dimensiones:

Dim.	Etiquetas
<b>D</b>	40 mm a 78 mm
<b>E</b>	2 mm $\pm$ 0,2 mm
<b>F</b>	30 mm a 102 mm
<b>G</b>	ancho de impresión ef.: 54 mm

### 2.3.2

#### Inserción del rollo de papel

1. Abrir la puerta de la impresora.
2. Extraer el tirador verde tanto como sea posible y sacar la impresora de su carcasa.
3. Pulsar la palanca de liberación hacia abajo.  
El cabezal de impresión se despliega hacia arriba.
4. Insertar el nuevo rollo de papel como se muestra a continuación.  
El inicio de papel está en el lado izquierdo.

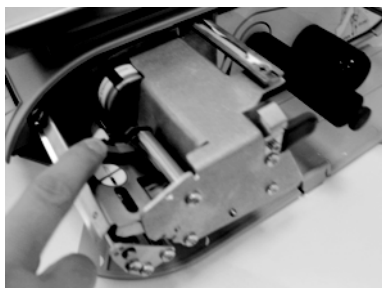


5. Tirar del papel térmico hacia adelante hasta que quede tenso.
6. Pulsar el cabezal de impresión hacia abajo hasta que encaje en su lugar de nuevo.
7. Cortar el exceso de papel.
8. Utilizando el tirador verde, deslizar de nuevo la impresora en su carcasa.
9. Cerrar la puerta de la impresora.

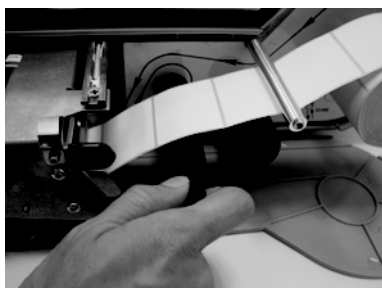
### 2.3.3 Inserción del rollo de etiquetas



1. Abrir la puerta de la impresora.
2. Extraer el tirador verde tanto como sea posible y sacar la impresora de su carcasa.



3. Pulsar la palanca de liberación hacia abajo.



4. Insertar el rollo de etiquetas como se muestra en la figura.
5. Tirar del eje de enrollado hacia delante.



6. Insertar el papel liner en el eje de enrollado.



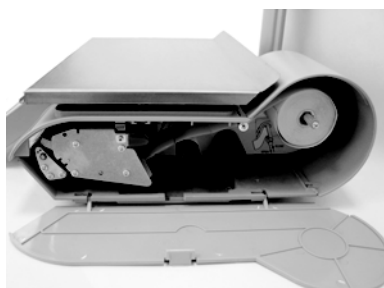
7. Empujar el eje de enrollado adentro de nuevo.



8. Pulsar el cabezal de impresión hacia abajo.



9. Girar el eje de enrollado en sentido horario hasta que el papel quede tenso.

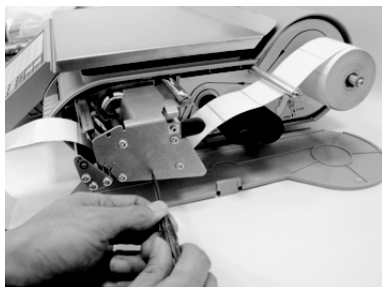


10. Deslizar la impresora de nuevo en su lugar.

11. Cerrar la puerta de la impresora.

12. Pulsar la tecla de avance de papel.

### 2.3.4 Ajuste del ancho de papel



1. Abrir la puerta de la impresora.
2. Extraer el tirador verde tanto como sea posible y sacar la impresora de su carcasa.
3. Insertar el rollo de papel o de etiquetas.
4. Con un destornillador, ajustar la guía de papel al ancho de papel correspondiente.
5. Cerrar la puerta de la impresora.

### 2.4 Establecer conexión a la red



#### PELIGRO

#### ¡Descarga eléctrica peligrosa!

- ▶ Sólo conectar el dispositivo a una toma puesta a tierra correctamente.
  - ▶ Utilizar únicamente el cable de energía suministrado con el dispositivo.
  - ▶ Utilizar tomas de corriente que son de fácil acceso y no están ubicadas más allá de la longitud del cable de alimentación.
  - ▶ No quitar el conector de tierra.
1. Conectar la unidad de alimentación incluida en el envío a la toma de conexión de energía en la parte frontal de la balanza.
  2. Enchufar la unidad de alimentación en una toma de tensión de red con puesta a tierra correcta.

### 2.5 Encendido y apagado

- ▶ Pulsar la tecla **On/Off** en la parte frontal para encender la balanza.
- ▶ Pulsar la tecla **On/Off** para apagar la balanza de nuevo.

La balanza está disponible cuando aparece el display de peso.



## 3 Funcionamiento rápido y fácil



Las aplicaciones descritas en este capítulo se refieren a trabajar con un solo vendedor.

### 3.1

#### Entrada libre

Se puede pesar y vender con la balanza sin ninguna configuración previa.



#

0 ... 9

V

0.000 kg

...

\*

V

1. Colocar el artículo sobre la balanza.
2. Pulsar la tecla #.
3. Entrar el precio unitario (precio/kg).  
Se muestra el precio para pagar.
4. Confirmar la entrada con la tecla vendedor.
5. Quitar el artículo de la balanza.  
Todos los indicadores retornan a 0.
6. Para más artículos, repetir los pasos 1 a 5.
7. Artículos en total con la tecla asterisco.
8. Completar la transacción con la tecla vendedor.

## 3.2

### Llamada de PLUS



0 ... 9

V

0.000 kg

...

\*

V

#### Llamada de PLU de forma automática

1. Colocar el artículo sobre la balanza.
2. Entrar el número PLU correspondiente.  
El PLU es automáticamente llamado.  
Precio unitario y precio a pagar son indicados.
3. Confirmar la entrada con la tecla vendedor.
4. Quitar el artículo de la balanza.  
Todos los indicadores retornan a 0.
5. Para más artículos, repetir los pasos 1 a 5.
6. Artículos en total con la tecla asterisco.
7. Completar la transacción con la tecla vendedor.



M1

V

0.000 kg

...

\*

V

#### Llamada de PLUS a través de teclas preconfiguradas

1. Colocar el artículo sobre la balanza.
2. Pulsar la tecla preajustada correspondiente.  
Precio unitario y precio a pagar son indicados.
3. Confirmar la entrada con la tecla vendedor.
4. Quitar el artículo de la balanza.  
Todos los indicadores retornan a 0.
5. Para más artículos, repetir los pasos 1 a 5.
6. Artículos en total con la tecla asterisco.
7. Completar la transacción con la tecla vendedor.

### 3.3

#### Operación con tara

Los productos se llenan en recipientes o los clientes traen sus propios recipientes. La función Tara asegura que únicamente las cantidades llenadas son anotadas y pagadas.

Si conoce el peso de sus recipientes, puede introducir el peso de tara a través del teclado. De esta manera no tiene que tarar el recipiente vacío.



**T**



...

#### Tarar un recipiente vacío

1. Colocar el recipiente vacío sobre la balanza.
2. Pulsar la tecla **Tara**.  
El display de peso se restaura a 0,000 kg y el símbolo NET aparece.
3. Llenar el recipiente con el producto a pesar.
4. Efectuar la asignación de precio como se describe arriba.
5. Quitar el recipiente de la balanza.  
Todos los indicadores retornan a 0.

### 3.4

#### Puesta a cero

#### 3.4.1

#### Puesta a cero automática

La balanza está equipada con una función de mantenimiento de puesta a cero automática, lo que significa que los cambios de peso pequeños del plato de pesaje sin carga se compensan automáticamente.

#### 3.4.2

#### Puesta a cero manual

-0.0 10 kg

**C C**

0.000 kg

- Pulsar la tecla **C** dos veces.

El display de peso se ajusta a cero.



Si la puesta a cero no es posible, apagar y encender de nuevo la balanza.

## 3.5

## Limpieza



### PRECAUCIÓN

#### Daños en la balanza

- ▶ Antes de proceder a la limpieza, apagar el dispositivo y extraer el conector del enchufe de tensión de red.
- ▶ No abrir el dispositivo.
- ▶ Tener cuidado de que no penetren líquidos al interior del dispositivo.
- ▶ No utilizar para la limpieza polvos abrasivos y agentes limpiadores que disuelven el material plástico.

#### Limpieza

- ▶ Quitar el plato de pesaje y limpiarlo con un detergente de hogar usual en el comercio.
- ▶ Limpiar la suciedad del dispositivo con un trapo húmedo empapado en una solución de agua con detergente suave, y bien escurrido.
- ▶ Retirar las membranas de teclado y limpiarlas. Asegurarse de que las membranas de teclado estén completamente secas cuando se sustituyen.



## 4 Datos técnicos

### 4.1 Datos técnicos

#### Datos de balanza

Carga máx. / incrementos	3 / 6 kg	e = 1 / 2 g
	6 / 15 kg	e = 2 / 5 g
	30 kg	e = 5 g

#### Display

Display de peso	5 dígitos
Display de precio unitario	7 dígitos
Display de precio total	7 dígitos
Tara	5 dígitos

#### Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +40 °C
Temperatura de almacenamiento	-10 °C a +70 °C
Humedad del aire	80 % máx. humedad relativa para temperaturas de hasta 31 °C, disminuyendo linealmente hasta 50 % a 40 °C, sin condensación
Altitud	hasta 2000 m

#### Datos eléctricos

Fuente de alimentación	100 a 240 V CA, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Fluctuación de la tensión de red eléctrica	hasta $\pm 10$ % de la tensión nominal
Categoría de instalación	II
Grado de contaminación	2

### 4.2 Conformidad



La conformidad con las normas siguientes se indica con la marca correspondiente en el producto.

Este producto cumple con la Directiva 2014/30/CE, la Directiva de baja tensión 2014/35/CE y el funcionamiento no automático de pesaje Directiva Instrumentos 2014/31/CE. La declaración de conformidad completa está disponible en línea en

<http://www.mt.com/retail-manuals>

## 5 Eliminación



De acuerdo con las exigencias de la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no debe eliminarse como basura doméstica. Esto se aplica a los países fuera de la UE de acuerdo con sus respectivas normas específicas.

- ▶ Rogamos desechar este producto de acuerdo con sus disposiciones locales en el centro colector separado para equipos eléctricos y electrónicos.

En caso de preguntas dirigirse a las autoridades competentes, o al vendedor donde se adquirió este dispositivo.

En caso de entregar este dispositivo (p.ej. para uso posterior con carácter privado o profesional/industrial) se transmitirá esta disposición conforme al sentido.

Muchas gracias por contribuir a la protección del medio ambiente.



Para obtener instrucciones de eliminación en Europa, consultar a <http://www.mt.com/retail-manuals>



[www.mt.com/retail](http://www.mt.com/retail)

Para más información

**Mettler-Toledo GmbH**  
Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH 08/16  
72202985A es

